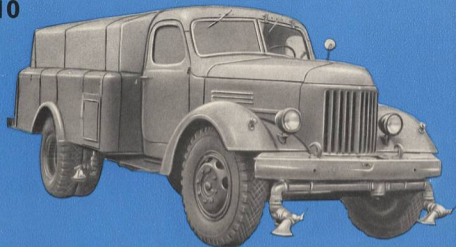


**ПОЛИВО-МОЕЧНАЯ МАШИНА ПМ-10
СО СНЕГООЧИСТИТЕЛЬНЫМ
ОБОРУДОВАНИЕМ П-11**

**PM-10 WATERING
AND WASHING TRUCK
WITH P-11 SNOWPLOUGH**



Поливо-моечная машина ПМ-10 предназначена для поливки и мойки улиц, площадей и проездов с усовершенствованным дорожным покрытием а также может быть использована для поливки зеленых насаждений и в качестве пожарной машины.

В зимнее время на поливочно-моечную машину устанавливается снегоочистительное оборудование для сметания снега с дорожных покрытий.

The PM-10 vehicle is built for watering and washing paved streets, squares and thoroughfares, for watering shrubs and trees and for use as a fire-fighting vehicle.

In winter, the truck can be fitted with a snowplough for removal of snow from the roads.



The water tank of the ПМ-10 truck is mounted on the chassis of ЗИЛ truck, behind the driver's cab. The tank is connected to the pump through a filter and a central valve. The pump forces water into the pressure pipe and further to the spraying nozzles for watering or washing the streets. A hydrant stand is provided for filling the tank from the public water supply system. Filling is effected through the filler pipe located at the rear end of the tank. Surplus water can be discharged through the overflow pipe. The tank may also be filled from open basins by means of a special hose furnished with the truck and stowed under the body panelling. In this case the hose is connected to the pump which fills the tank.

Цистерна машины монтируется на шасси автомобиля ЗИЛ, сзади кабины водителя. Полость цистерны через фильтр и центральный клапан соединена с насосом. Насос подает воду под давлением в нагнетательный трубопровод, по которому она поступает к соплам-насадкам. Через сопла-насадки производится поливка или мойка улиц. Для заполнения цистерны из водопроводной сети на машине установлен стендер (пожарная колонка). Наполнение производится через заливную трубу, расположенную в задней части цистерны. Избыток воды в цистерне вытекает через контрольную трубу. Наполнение цистерны можно производить и из водоемов с помощью специального шланга, который придается к машине и уложен под окузовкой. В этом случае шланг присоединяется к насосу и заполнение цистерны происходит через насос.



При использовании машины для тушения огня, пожарные рукава с брандспойтами присоединяются к одному или двум концам поперечной трубы.

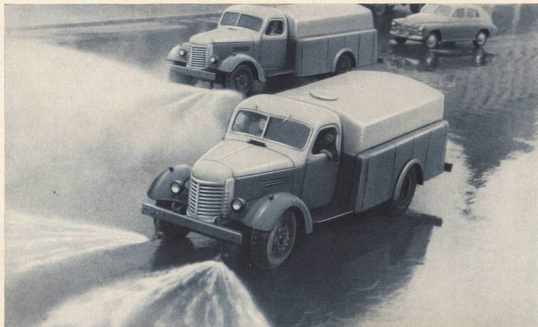
Привод водяного насоса осуществляется от двигателя через коробку отбора мощности, установленную на коробке передач автомобиля.

Цистерна и оборудование закрыты декоративной облицовкой, которая придает машине вполне современный и красивый внешний вид.



ПОЛИВО-МОЕЧНАЯ МАШИНА ОБЕСПЕЧИВАЕТ ВЫСОКОЕ КАЧЕСТВО МОЙКИ И ПОЛИВКИ ДОРОЖНЫХ ПОКРЫТИЙ.

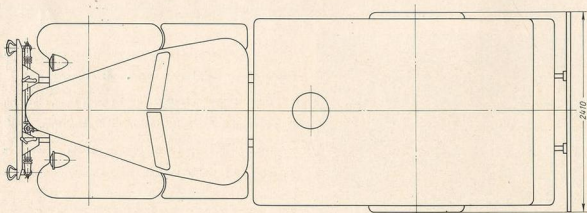
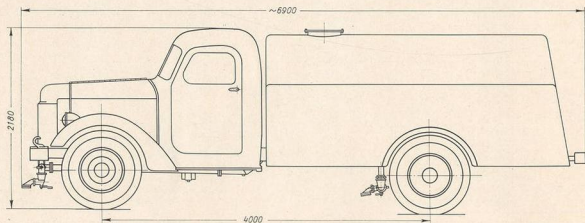
THE WATERING AND WASHING TRUCK DELIVERS TOP-QUALITY PERFORMANCE ON CITY SERVICE



If the ПМ-10 is used for handling fires, the fire hoses with nozzles are connected to one or two ends of the cross pipe.

The water pump is driven by the truck engine through the power take-off installed on the truck transmission.

The tank and accessories are covered with a decorative panelling due to which the truck assumes a new more distinctive look.



ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Шасси	автомобиля ЗИЛ
Емкость цистерны, л	6000
Ширина полосы поливки, м	18
Ширина полосы мойки, м	7
Расход воды, л/м ² :	
при мойке	1,0
при поливке	0,3
Рабочие скорости, км/час:	
при мойке	16-18
при поливке	16-20
Вес машины, кг:	
с водой	11500
без воды	5500
Водяной насос:	центробежный, одноступенчатый, консольный
среднее число оборотов, об/мин	2300
производительность, л/мин	1800
Давление воды на выходе из сопла, кг/см ²	3-5

SPECIFICATIONS

Chassis	ЗИЛ truck
Tank capacity, lit	6,000
Watering width, m	18
Washing width, m	7
Water consumption, lit/sq.m:	
for washing	1.0
for watering	0.3
Operating speeds, km/hr:	
washing duty	16-18
watering duty	16-20
Weight of truck, kg:	
with water	11,500
without water	5,500
Water pump	centrifugal, singlestage, cantilevermounted
average speed, r.p.m.	2,300
capacity, lit/min	1,800
Water pressure at nozzle outlet, kg/sq.cm ...	3-5

В зимнее время на поливочно-моечную машину ПМ-10 устанавливается снегоочистительное оборудование П-11, которое может быть установлено и на любую транспортную машину ЗИЛ.

Оборудование состоит из подметального устройства, плуга и гидравлической системы подъема плуга и щетки в транспортное положение.

При движении машины по дороге со снежным покровом более 15 мм, плуг сдвигает в сторону основную массу снега, а оставшийся снег удаляется подметальным устройством.

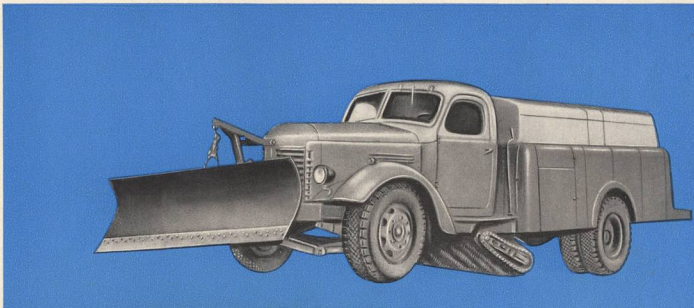
Плуг-навесной, легко съемный механизм, устанавливается впереди машины. Основная часть плуга-отвал с ножами, для срезания снежных накатов и профилирования заснеженного полотна дороги. Отвал перемещает снег в сторону. Чтобы избежать поломки деталей плуга при наезде на различные препятствия, предусмотрена возможность отхода ножей с возвратом их назад после прохода через препятствие. Подъем плуга в транспортное положение осуществляется гидравлическим механизмом, установленным на переднем бампере автомобиля.

In winter, the ПМ-10 is fitted with П-11 snowplough which can also be mounted on any ЗИЛ generalpurpose truck.

This equipment comprises a sweeper, a snowplough and a hydraulic system for raising the snowplough and brush to the transport position.

When the truck is used on roads with the snow layer thicker than 15 mm, the bulk of the snow is moved sideways by the snowplough whilst the remaining quantities are removed by the sweeper unit.

The mounted, easy-to-remove snowplough is secured to the front end of the vehicle. The basic part of the snowplough, i.e. the mouldboard with blades is designed for cutting off snow banks and grading the snow-covered surface of the road. The mouldboard shifts the snow sideways. To prevent breaking of snowplough parts when they come across various obstacles, there is a provision for withdrawal of the blades with subsequent returning to the initial position. Lifting of the snowplough to the transport position is by means of a hydraulic system mounted on the front bumper of the truck.





Подметальное устройство устанавливается под машиной между передней и задней осями и состоит из щетки и механизмов привода и подъема щетки в транспортное положение. Привод щетки осуществляется от двигателя автомобиля через коробку отбора мощности. Управление механизмами снегоочистительного оборудования, а также подъем и опускание плуга и щетки производятся водителем из кабины.

Совместная работа плуга и щетки обеспечивают высокое качество подметания дорожного полотна в зимнее время.

Наличие в комплекте машины ПМ-10 снегоочистительного оборудования делает ее всесезонной машиной, используемой в любое время года в коммунальном хозяйстве города.

The sweeper unit is secured under the truck, between the front and rear axles and includes a brush with the drive and lifting mechanisms. The brush is driven by the truck engine through the power take-off unit. Control of the snowplough and brush, as well as their raising and lowering are effected from the driver's cab.

Joint operation of the snowplough and brush ensures a high standard of road sweeping in winter.

Thus, the snow removing equipment allows the ПМ-10 to be helpful in any time throughout the year.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ПМ-10 СО СНЕГОЧИСТИТЕЛЬНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ

SPECIFICATIONS OF ПМ-10 WITH SNOWPLOWH П-11

Производительность в городских условиях, м ² /час	34000
Ширина подметания, м	2.3
Ширина сгребания при установке плуга под углом 30°, м	2.6
Наибольшая высота сдвигаемого снежного вала, мм	400
Диаметр щетки, мм	550
Угол установки щетки относительно поперечной оси автомобиля, град	30
Дорожный просвет, мм:	
до передней оси автомобиля	215
до крепления толкающей рамы	285
до ворса щетки в транспортном положении при ее максимальном диаметре	100
до ограничительного диска щетки	245
до ножа плуга в транспортном положении	350
Транспортная скорость, км/час	20
Рабочая скорость, км/час	13-15
Эксплуатационный расход топлива в городских условиях, л/100 км	65

Output on city service, sq.m/hr	34,000
Sweeping width, m	2.3
Operating width with snowplough set at 30°, m	2.6
Maximum height of snow bank moved, mm	400
Brush diameter, mm	550
Brush angle to truck lateral axis, deg.	30
Road clearance, mm:	
to front axle of truck	215
to pusher frame attachment	285
to brush bristles in transport position with maximum brush diameter	100
to brush limiting disc	245
to snowplough blade in transport position	350
Travelling speed, km/hr	20
Operating speed, km/hr	13-15
Service fuel consumption on city service, per 100 km, lit	65

